Otto Bock®

QUALITY FOR LIFE

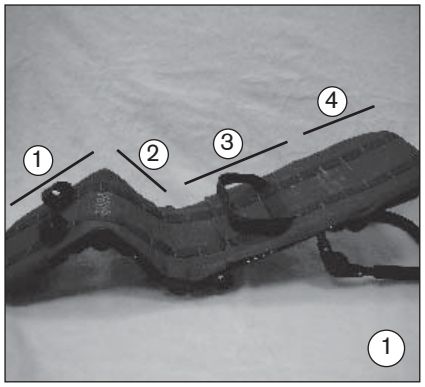


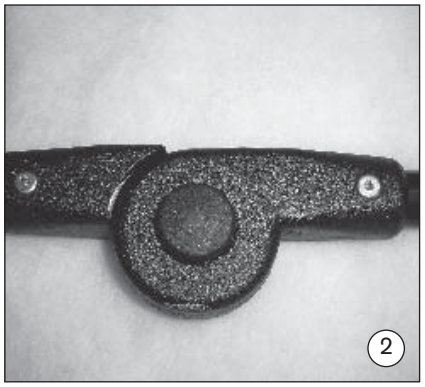
«Робби»

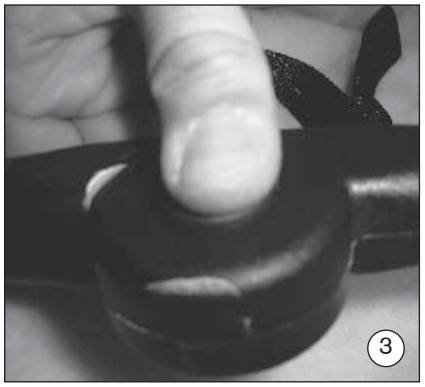
Ⓓ **Bedienungsanleitung 5**

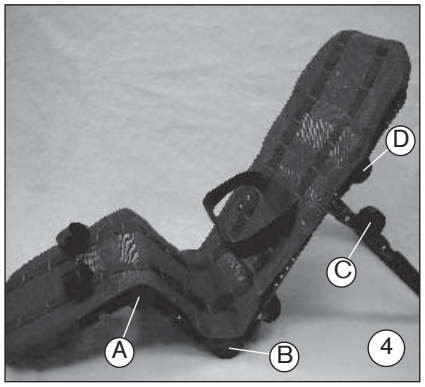
RU Руководство по применению 10

© Otto Bock · 647G115 – 04.09/11 · Printed in Germany

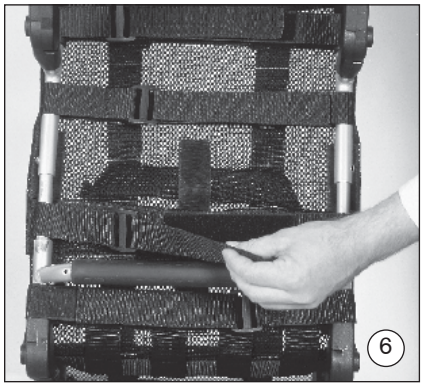

1
2
3
4
1

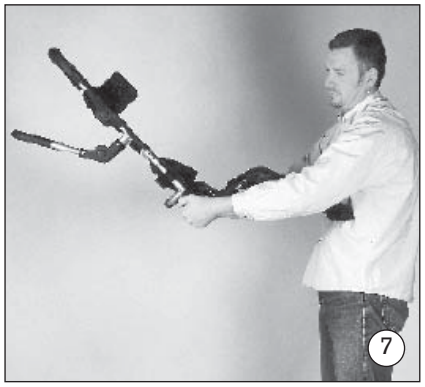

2

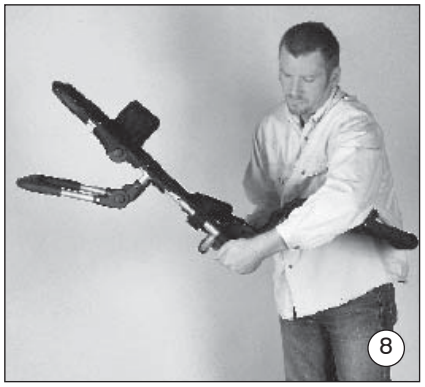

3

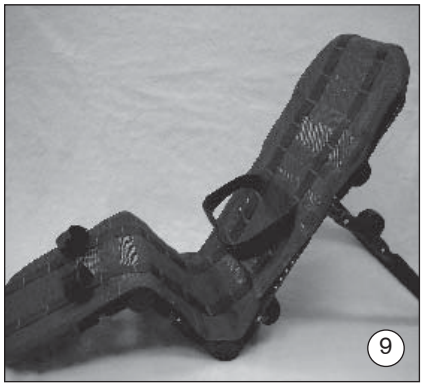

D
C
A
B
4

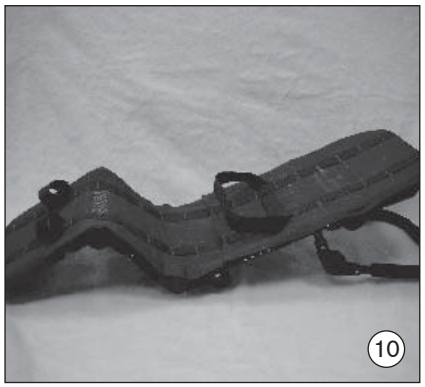

5

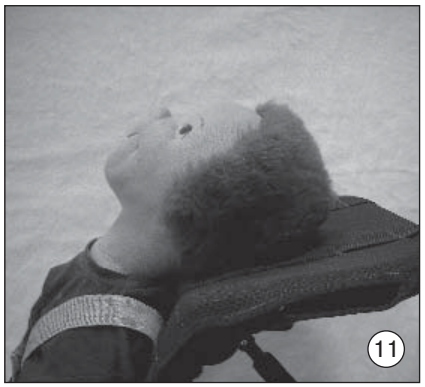

6


7

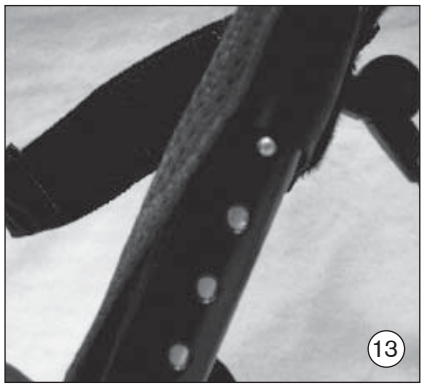

8


9

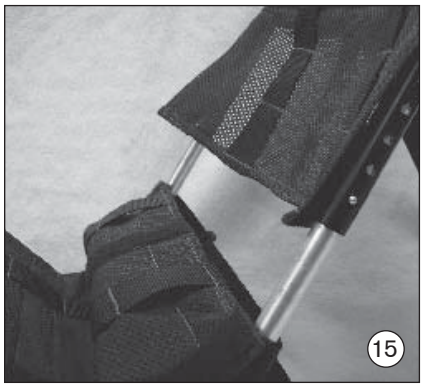

10

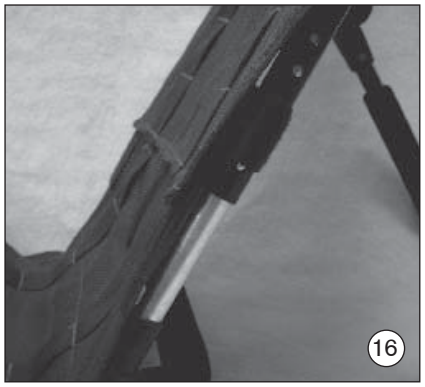

11


12

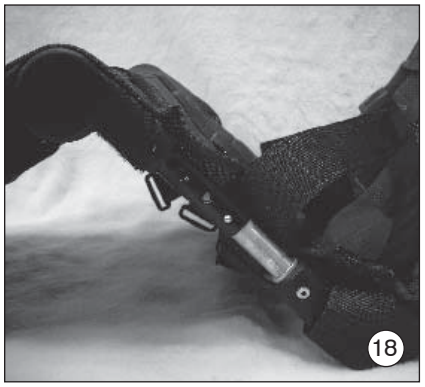

13

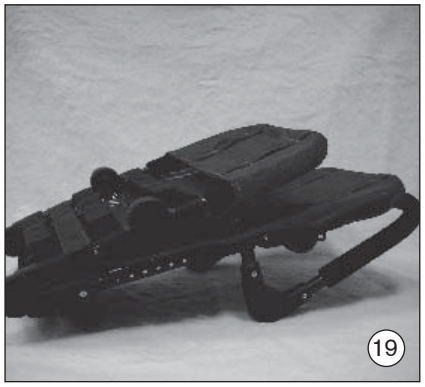

14


15


16


17


18

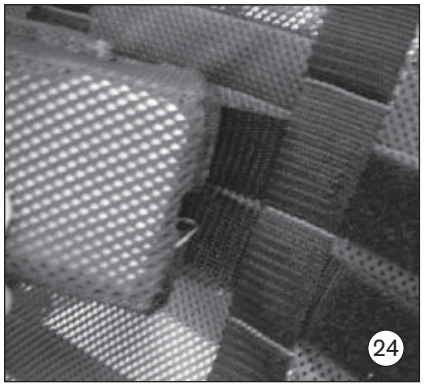

19

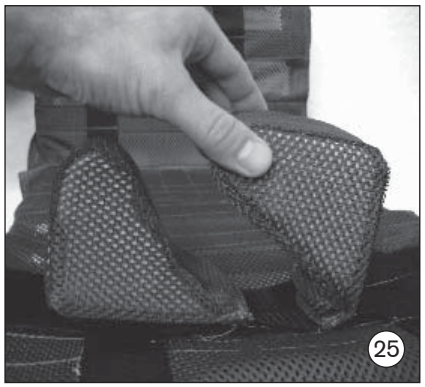

20


21


22

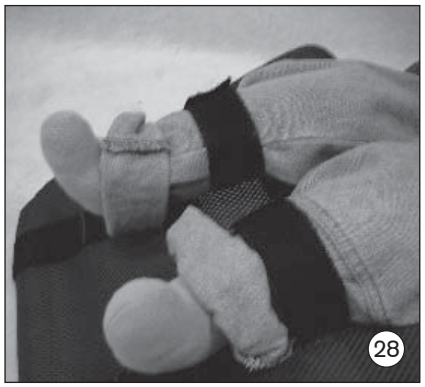

23

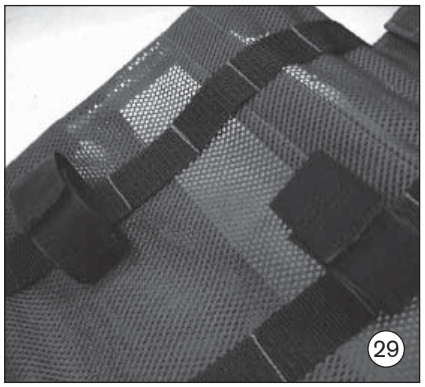

24


25


26


27


28


29


30

Ⓓ Therapieprodukt
RU Терапевтический продукт



• **Bedienungsanleitung beachten!**
• Соблюдайте руководство по применению!



• **Nur im Innenbereich verwenden!**
• Разрешается применять только в помещении!



• **Nur unter Aufsicht von Fachpersonal verwenden!**
• Применяйте оборудование только под наблюдением квалифицированного персонала!



• **Nicht auf schrägem Untergrund verwenden !**
• Не разрешается применять на наклонной поверхности!



• **Nicht auf unebenem Untergrund verwenden !**
• Не разрешается применять на неровной поверхности!

RU Руководство по применению подставки для поддержки и купания детей-инвалидов «Робби»

Содержание Страница

Предисловие **6**
Показание к применению **6**
Соответствие стандартам CE **6**
Подставка для поддержки и купания детей-инвалидов «Робби» **6**
Конструкция и функции подставки в базовом исполнении **6**
Возможности регулировки и адаптации **7**
Принадлежности **7**
Подголовник 7
Ремень для туловища 8
Ремни для ног 8
Практические советы по безопасности, содержанию в исправном состоянии и техническому обслуживанию **8**
Ответственность **8**
Технические характеристики **8**
Запасные детали **9**

Предисловие

Вы приняли решение приобрести подставку для поддержки и купания детей-инвалидов «Робби» и, таким образом, получаете высококачественный продукт, изготовленный нашей компанией.
Настоящее руководство предоставит Вам описание различных вариантов установки и регулировки данной подставки и послужит стимулом к применению многообразных функций данного оборудования.
Руководство поможет Вам правильно и удобно применять подставку и обеспечивать – хотя и в очень незначительном объеме – требуемое содержание ее в исправном состоянии и техническое обслуживание.
Для того, чтобы избежать повреждений, обусловленных неправильным применением, и обеспечить оптимальную эксплуатацию подставки, внимательно прочтите нижеприведенные инструкции и указания.
При возникновении у Вас дополнительных вопросов или проблем просим Вас обращаться к Вашему торговому агенту.
Желаем Вам безупречного применения нашего оборудования и надеемся, что наш продукт удовлетворит Ваши ожидания и поможет Вам в повседневной жизни.

Показание к применению

(Quelle: Каталог и указатель вспомогательных средств больничной кассы, ФРГ)
Подставки для купания применяются в ванной. В зависимости от размеров поддонов душевых кабин, подставка может применяться и здесь.
В частности, подставки можно применять для детей и подростков, страдающих, например, недостаточным контролем за мышцами туловища и/или гиперэластичностью (например, при церебральном парезе), начиная приблизительно с двух лет.

Соответствие стандартам CE

Данное изделие отвечает требованиям Директивы 93/42/ЕЭС по медицинской продукции. В соответствии с критериями классификации медицинской продукции, приведенными в Приложении IX указанной Директивы, изделию присвоен класс I. В этой связи Декларация о соответствии была принята компанией Otto Bock под свою исключительную ответственность согласно Приложению VII указанной Директивы.

Подставка для поддержки и купания детей-инвалидов «Робби»

Подставка для купания «Робби» – это приспособление для купания под душем и в ванной с разнообразными возможностями регулировки, предназначенное для обеспечения надлежащего ухода за детьми.

При помощи подставки «Робби» Вы сможете мыть ребенка, как в лежачем, так и в сидячем положениях.

Дополнительно, посредством предусмотренных для этого регулируемых ремней с липучками, Вы можете подтянуть или ослабить материю в соответствии с потребностями ребенка, чтобы отрегулировать натяжение в соответствии с мышечным напряжением.

Чтобы при мытье головы избежать попадания мыла в глаза ребенка, можно либо повернуть головную секцию назад, либо убрать материю из этой секции, чтобы обеспечить голове полную свободу.

По мере того, как Ваш ребенок будет расти, Вы сможете регулировать длину секции для спины и глубину сиденья посредством телескопического выдвижения трубок рамы в соответствии с размерами ребенка.

Далее подробно описываются конструкция и функции подставки для купания «Робби».

Конструкция и функции подставки в базовом исполнении

Подставка для купания «Робби» состоит из секции для голеней (1), сидения (2), секции для спины (3) и секции для головы (4) (Рис. 1).
Рама обтянута двумя отрезами ткани, которые в области бедер секции спины соединяются внахлест посредством застежки с липучкой. При регулировке длины подставки для купания по мере роста ребенка, в соответствии с требуемой регулировкой, липучка «расстегивается», и из области «нахлеста» берется материал необходимой длины.

Регулировка подставки для купания производится шарнирами с храповым механизмом (Рис.2). При нажатии кнопки шарнир будет поворачиваться (Рис.3). Когда Вы отпускаете кнопку, шарнир фиксирует подставку для купания в нужном положении.
Посредством шарниров с храповым механизмом A, B, C и D (Рис. 4) можно изменить взаимное расположение отдельных секций подставки для купания.
Для выполнения регулировки необходимо одновременно нажимать на кнопки противоположных шарниров и

удерживать их до окончания регулировки (Рис. 5).
Мы рекомендуем нажимать на кнопки большими пальцами рук. Одновременно с этим, указательным и средним пальцами Вы удерживаете подставку для купания и поворачиваете ее в нужное положение.
Как только нужное положение достигнуто, отпустите кнопки на шарнирах с храповым механизмом. Шарниры автоматически заблокируются.

Натяжение материала
Посредством ремней с застежкой на липучках можно обеспечить индивидуальную регулировку натяжения материала (Рис. 6).
Общее обращение с подставкой
В сухом состоянии подставку для купания лучше и проще всего регулировать, если установить головную секцию на живот или грудь, а секцию для ног – в направлении от корпуса (или точно наоборот) (Рис. 7). При этом Вы сможете задействовать при регулировке верхнюю часть корпуса и упростить обращение с подставкой.
Положение регулировки (как показано на Рис. 8) требует большой силы и длины рук, и поэтому не рекомендуется.

Возможности позиционирования
Вышеописанным способом Вы можете установить подставку для купания в нужное положение. При этом регулировка для сидячего положения (Рис. 9) производится точно так же, как и регулировка для лежачего положения (Рис. 10).
Регулировка головной секции
Поскольку при мытье головы нежелательно попадания мыла в глаза, целесообразно запрокинуть голову ребенка назад.
Шарниры с храповым механизмом D дают возможность наклонить головную секцию назад и привести голову ребенка в нужное положение (Рис. 11).
Кроме того, в подставке предусмотрена возможность убрать материал, натянутый на головную секцию. В этом случае голова ребенка не имеет опоры, и если ребенок плохо контролирует голову, необходимо, чтобы кто-нибудь придерживал его голову (Рис. 12).
При чрезмерном растяжении (гиперэластичности) головы головная секция может быть также установлена в направлении вперед, чтобы в сочетании с более сильным изгибом бедер избежать чрезмерного мышечного напряжения.

Возможности регулировки и адаптации

Регулировка длины секции спины:
Для изменения длины секции спины необходимо развинтить обе гайки, завинченные в установочные отверстия со стороны секции спины, ключом с внутренним шестигранником (Рис.13).
После этого расстегните застежку с липучкой обеих частей материала, расположенных внахлест на секции спины в области таза (Рис. 14).
Затем отодвиньте головную секцию наверх, одновременно крепко удерживая рукой сиденье.
По достижении требуемого положения зафиксируйте оба винта. Пожалуйста, удостоверьтесь в том, что оба винта завинчены в одно и то же отверстие по обеим сторонам (Рис. 15).
Затем снова плотно натяните части ткани внахлест и соедините их застежкой (Рис. 16).

Регулировка длины сиденья:
Для удлинения сиденья развинтите обе гайки, завинченные в установочные отверстия со стороны секции сиденья, посредством ключа с внутренним шестигранником (Рис. 17).
Затем расстегните застежку с липучкой обеих частей материала, расположенных внахлест на спинке в области таза (Рис. 18).
Поскольку требуемый отрезок материала в данном случае поступает из зоны спины, то в зависимости от длины изменения глубины сиденья, может потребоваться ослабить нижний натяжной ремень секции спины.
Затем потяните за секцию для ног, чтобы отрегулировать требуемую длину, и зафиксируйте новое положение обоими винтами.
Теперь снова плотно натяните части ткани внахлест и соедините их застежкой. При необходимости застегните ремень со стороны спины снова.

Принадлежности

Подголовник
Подголовник (Рис.22) состоит из двух обтянутых тканью подушечек из пенистого материала, расположенных по бокам от головы (Рис. 23).
После того, как Вы установили правильную высоту подголовников, Вы можете зафиксировать их посредством продольных ремней на базовом материале (Рис. 24).

Для регулировки подушечек подголовников на нужную ширину, поднимите наружный конец регулируемой подушечки и передвиньте подушечку в нужное положение (Рис. 25). Затем прижмите подушечку к липучке, закрепленной на направляющих ремнях, т.е. зафиксируйте ее. Таким же образом прикрепите вторую подушечку.

Ремень для туловища
Ремень для туловища (Рис. 26) служит для того, чтобы обеспечить ребенку дополнительную опору, если непроизвольные, внезапные движения сделают ненадежной незафиксированную опору. Ремень для туловища может быть установлен, аналогично подголовнику, на требуемой высоте посредством продольных ремней на основном материале.
При понижении натяжения основного материала и за счет возникающего углубления ребенку предоставляется дополнительная опора
Еще одна возможность обеспечить лучшую опору и безопасность телу ребенка заключается в использовании подголовника в качестве направляющей для тела, т.к. подголовник, благодаря своей особой форме и размеру, может использоваться и для этого участка (Рис. 27).

Ремни для ног
Ремни для ног (Рис. 28) предназначены для фиксации ног, чтобы предотвратить разгибательные движения, которые затрудняют позиционирование ребенка и уход за ним.
Ремни регулируются по высоте аналогично ремням подголовника и тела (Рис. 29).
В случае необходимости эти ремни, разумеется, могут применяться для опоры и фиксации бедер.
Все принадлежности должны устанавливаться квалифицированным персоналом, если они не установлены заранее, на заводе-изготовителе.

Практические советы по безопасности, содержанию в исправном состоянии и техническому обслуживанию

• Максимальная предельно-допустимая нагрузка составляет 30 кг/Размер 2 или 60 кг /Размер 2
• Подставка «Робби» – это терапевтическое приспособление, которое разрешается применять только под наблюдением!
• Устанавливайте подставку только на ровное основание!
• При установке и, соответственно, складывании подставки для купания будьте осторожны (опасность придавливания пальцев).
• Скоба регулировки высоты спинки, шарнир с храповым механизмом B (Рис. 4) и конец опоры голеней всегда должны иметь контакт с ванной.
• Показанное на рис. 30 положение хотя и может быть установлено, но при внезапных движениях ребенка (например, вследствие „включаемой“ спастики, судорожных припадков, атетозов) может привести к раскачиванию подставки для купания. Эти движения могут вселить неуверенность в ребенка и, если ребенок находится в подставке для купания без фиксации, он может выскользнуть из нее.
• Все корпусные и сетчатые детали мойте только мягкими бытовыми моющими средствами.
• После применения подставку для купания, в целях экономии места, можно сложить до очень небольших размеров (Рис. 19). Ее необходимо ставить головной частью вниз (Рис. 20). При этом резиновые трубчатые протекторы предохраняют от соскальзывания и обеспечивают хорошее стекание воды через предусмотренные для этого отверстия.
• Материал сетки обеспечивает беспрепятственное пропускание воды и может быть вынут из приспособления в целях очистки (макс. 60° C).
• При стирке целесообразно соединить ремни липучками, а основной материал подставки для купания положить в наволочку с тем, чтобы после стирки можно было легко развернуть материал и избежать перепутывания с другим бельем.
• Остатки волокон на липучках время от времени необходимо убирать проволочной щеткой.
• Если система натяжения сетки подставки для купания повреждена, немедленно замените ее.
• Прочих мероприятий по техническому обслуживанию не требуется.

Ответственность

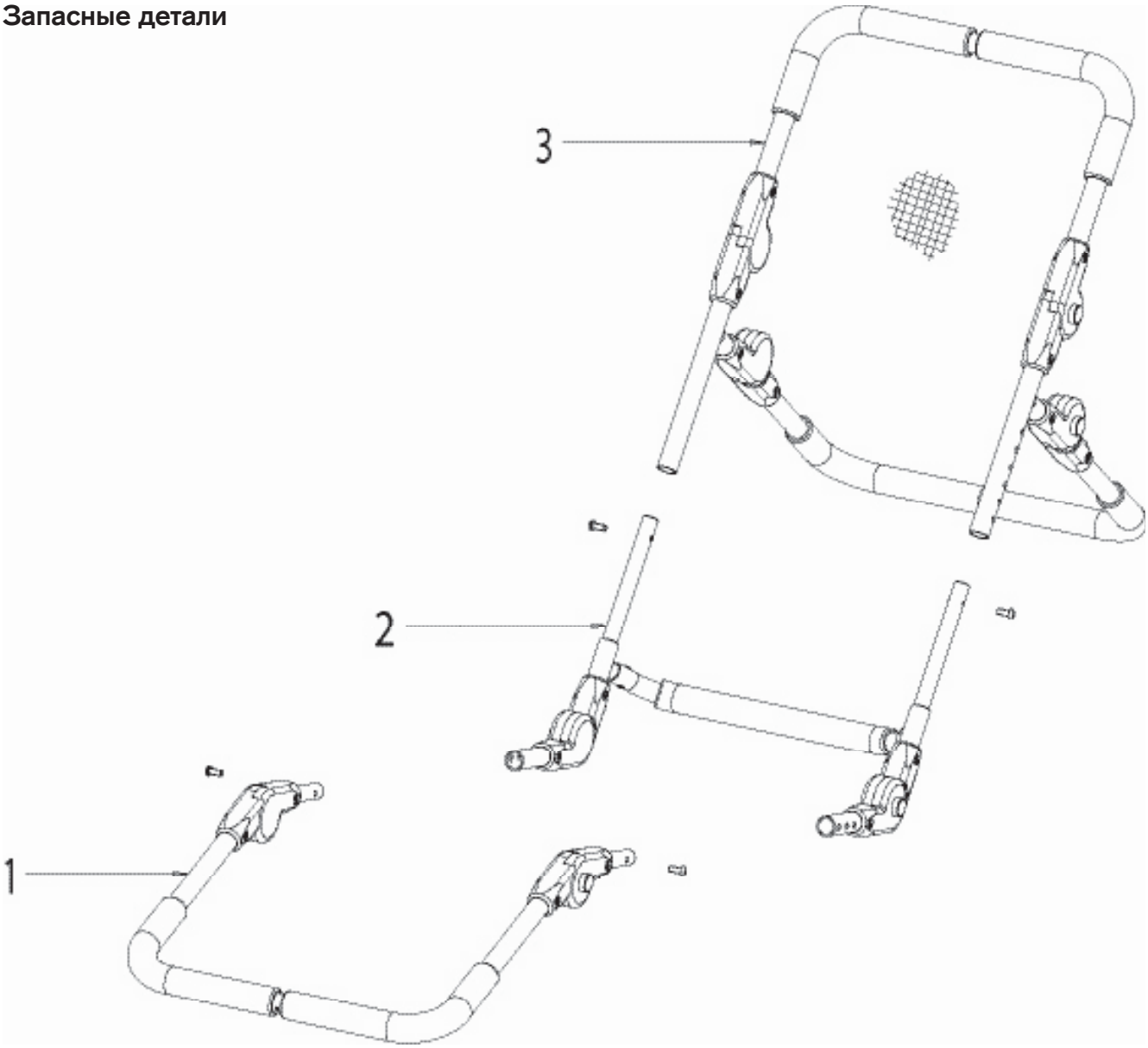
Изготовитель несет ответственность только при использовании изделия в заданных условиях и в соответствии с предусмотренным назначением. Изготовитель рекомендует использовать изделие надлежащим образом и осуществлять его уход в соответствии с инструкцией.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие использования неразрешенных им компонентов и запасных частей. Ремонтные работы могут выполняться только специализированными магазинами или непосредственно изготовителем.

Ответственность

Размеры и вес	Размер 1	Размер 2
Общая длина поверхности лежания	115 см – 133 см	147 см – 173 см
Глубина сиденья	20 см – 24 см	31 см – 43 см
Длина спинки	63 см – 72 см	78 см – 94 см
Ширина	38 см	38 см
Вес	3,8 кг	4,3 кг
Макс. нагрузка	30 кг	60 кг

Запасные детали



Просим при заказе запасных деталей всегда указывать заводской номер продукта, чтобы мы могли произвести безупречную поставку:

Поз.	Артикул	Описание	Количество
1	HR51041300-027E	Рама для ног, размер 1, в комплекте	1
	HR51051300-027E	Рама для ног, размер 2, в комплекте	1
2	HR51041200-027E	Основная рама, размер 1, в комплекте	1
	HR51051200-027E	Основная рама, размер 2, в комплекте	1
3	HR51041100-027E	Рама для спины, размер 1, в комплекте	1
	HR51051100-027E	Рама для спины, размер 2, в комплекте	1
Не показано	HR51045100E	Система натяжения сетки, размер 1, в комплекте (с ремнями)	1
Не показано	HR51055100E	Система натяжения сетки, размер 2, в комплекте (с ремнями)	1
Не показано	HR51045300	Ремень для туловища	1
Не показано	HR51045140	Ремни для ног	2
Не показано	HR51045200-103	Подголовник, в комплекте (принадлежности)	1